

## Yom Kippur, Haftarah

### Isaiah 57:14-58:14

(14) [The LORD] says:  
Build up, build up a highway!  
Clear a road!  
Remove all obstacles  
From the road of My people! (15) For thus  
said He who high aloft  
Forever dwells, whose name is holy:  
I dwell on high, in holiness;  
Yet with the contrite and the lowly in spirit  
—  
Reviving the spirits of the lowly,  
Reviving the hearts of the contrite. (16) For I  
will not always contend,  
I will not be angry forever:  
Nay, I who make spirits flag,  
Also create the breath of life. (17) For their  
sinful greed I was angry;  
I struck them and turned away in My wrath.  
Though stubborn, they follow the way of  
their hearts, (18) I note how they fare and  
will heal them:  
I will guide them and mete out solace to  
them,  
And to the mourners among them (19)  
heartening, comforting words:  
It shall be well,

### ישעיהו נ"ז:י"ד-נ"ח:י"ד

(יד) ואמר סלוי סלוי פנו דרך הרימו  
מכשול מדרך עמי: {ס} (טו) כי  
כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו  
מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל רוח  
להחיות רוח שפלים ולהחיות לב גדפאים:  
(טז) כי לא לעולם אריב ולא לנצח  
אקצוף כירוח מלפני יעטוף ונשמות אני  
עשיתי: (יז) בעון בצעו קצפתי ואכהו  
הסתר ואקצוף וילך שובב בדרך לבו: (יח)  
דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם  
נחמים לו ולאבליו: (יט) בורא (נוב) [גיב]  
שפתים שלום ושלום לרחוק ולקרוב אמר  
יהוה ורפאתיו: (כ) והרשעים כים נגרש כי  
השקט לא יוכל ויגרשו מימיו רפש וטיט:  
(כא) אין שלום אמר אלהי לרשעים: {פ}  
(א) קרא בגרון אל תחשו פשופר הרם  
קולך והגד לעמי פשעם ולבית יעקב  
חטאתם: (ב) ואותי יום ים ידרשון ודעת  
דרכי יחפצון כגוי אשר צדקה עשה  
ומשפט אלהיו לא עזב ישאלוני  
משפטי צדק קרבת אלהים יחפצון: (ג)

Well with the far and the near  
—said the LORD—  
And I will heal them. (20) But the wicked are  
like the troubled sea  
Which cannot rest,  
Whose waters toss up mire and mud. (21)  
There is no safety  
—said my God—  
For the wicked. (1) Cry with full throat,  
without restraint;  
Raise your voice like a ram's horn!  
Declare to My people their transgression,  
To the House of Jacob their sin.  
(2) To be sure, they seek Me daily,  
Eager to learn My ways.  
Like a nation that does what is right,  
That has not abandoned the laws of its God,  
They ask Me for the right way,  
They are eager for the nearness of God: (3)  
“Why, when we fasted, did You not see?  
When we starved our bodies, did You pay no  
heed?”  
Because on your fast day  
You see to your business  
And oppress all your laborers! (4) Because  
you fast in strife and contention,  
And you strike with a wicked fist!  
Your fasting today is not such  
As to make your voice heard on high. (5) Is  
such the fast I desire,  
A day for men to starve their bodies?  
Is it bowing the head like a bulrush  
And lying in sackcloth and ashes?  
Do you call that a fast,  
A day when the LORD is favorable? (6) No,  
this is the fast I desire:  
To unlock fetters of wickedness,  
And untie the cords of the yoke  
To let the oppressed go free;  
To break off every yoke. (7) It is to share your  
bread with the hungry,  
And to take the wretched poor into your  
home;  
When you see the naked, to clothe him,  
And not to ignore your own kin.  
(8) Then shall your light burst through like  
the dawn  
And your healing spring up quickly;

לְמָה צָמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עֵינֵינוּ נִפְשָׁנוּ וְלֹא  
תִדַּע הֵן בַּיּוֹם צָמַמְכֶם תִּמְצָאוּ-חֶפְצִי  
וְכִלְ-עֲצָבֵיכֶם תִּנְגָּשׁוּ: (ד) הֵן לְרִיב וּמְצָה  
תִּצְוָמוּ וְלֹהֲכוֹת בְּאֶגְרֵף רָשָׁע לֹא-תִצְוָמוּ  
כִּיּוֹם לְהִשְׁמִיעַ בְּמִרוֹם קוֹלְכֶם: (ה) הֲכֹזֶה  
יְהִיָּה צוֹם אֲבַחְרֶהוּ יוֹם עֲנוּת אָדָם נִפְשׁוֹ  
הֲלֹכָף כְּאֶגְמָן רֹאשׁוֹ וְשָׁק וְאֶפֶר יִצְיִיעַ  
הֲלֹזֶה תִקְרָא-צוֹם וַיּוֹם רִצּוֹן לַיהוָה: (ו)  
הֲלוֹא זֶה צוֹם אֲבַחְרֶהוּ פִתַח חֲרֻצָּבוֹת  
רָשָׁע הַתֵּר אֲגִדּוֹת מוֹטֵה וְשִׁלַּח רְצוּצִים  
חֲפָשִׁים וְכִלְ-מוֹטֵה תִנְתְּקוּ: (ז) הֲלוֹא פָרַס  
לְרַעֲב לַחֲמֶה וְעֵנִיִּים מְרוּדִים תִּבְיֵא בֵּית  
כִּי-תִרְאֶה עָרֶם וְכִסִּיתוּ וּמִבְּשָׂרָהּ לֹא  
תִתְעַלֵּם: (ח) אִזּוּ יִבְקַע כְּשֹׁחַר אוֹרֶה  
וְאֲרַכְתֶּה מִהֲרָה תִצְמַח וְהִלֵּךְ לִפְנֵיהֶ צִדְקָה  
כְּבוֹד יְהוָה יֵאֲסָפֶה: (ט) אִזּוּ תִקְרָא וַיְהוֶה  
יַעֲנֶה תִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הִנְנִי אִם-תִּסְרִי מִתּוֹכָהּ  
מוֹטֵה שְׁלַח אֲצַבֵּעַ וְדַבֵּר-אֲנִי: (י) וְתִפֹּק  
לְרַעֲב נִפְשָׁה וְנִפְשׁוֹ וְנִפְשׁוֹ תִשְׁבִּיעַ וּזְרַח  
בְּחֻשָׁה אוֹרֶה וְאֶפְלַתֶה כְּצִהָרִים: (יא) וְנִחַךְ  
יְהוֶה תָמִיד וְהִשְׁבִּיעַ בְּצַחֲצָחוֹת נִפְשָׁה  
וְעֲצָמֹתֶיהָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגֵן רוֹהַ וְכִמוֹצָא  
מֵיִם אֲשֶׁר לֹא-יִכְזָבוּ מִיָּמָיו: (יב) וּבָנוּ מִמֶּה  
חֲרֻבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר-וְדוֹר תִּקְוָמֶם  
וְקָרָא לָהֶם גִּזְרֵי פָרִץ מְשַׁבֵּב נְתִיבוֹת לְשֹׁבֵת:  
(יג) אִם-תִּשְׁיֵב מִשְׁבֵּת רַגְלֶה עֲשׂוֹת חֲפָצָה  
בַּיּוֹם קְדוֹשִׁי וְקָרָאתָ לְשֹׁבֵת עֲנֵג לְקְדוֹשׁ  
יְהוָה מְכַבֵּד וְכִבְדֹתוֹ מִעֲשׂוֹת דְּרָכֶיהָ  
מִמְצָאוֹ חֲפָצָה וְדַבֵּר דָּבָר: (יד) אִזּוּ תִתְעַנֵּג  
עַל-יְהוָה וְהִרְפַּבְתִּיהָ עַל- [בְּמֹתֵי] (בְּמוֹתֵי)  
אֶרֶץ וְהִאֲכַלְתִּיהָ נִחַלֵּת יַעֲקֹב אֲבִיהָ כִּי פִי  
יְהוָה דָּבָר: {פ}

Your Vindicator shall march before you,  
The Presence of the LORD shall be your rear  
guard. (9) Then, when you call, the LORD  
will answer;  
When you cry, He will say: Here I am.  
If you banish the yoke from your midst,  
The menacing hand, and evil speech, (10)  
And you offer your compassion to the  
hungry  
And satisfy the famished creature—  
Then shall your light shine in darkness,  
And your gloom shall be like noonday. (11)  
The LORD will guide you always;  
He will slake your thirst in parched places  
And give strength to your bones.  
You shall be like a watered garden,  
Like a spring whose waters do not fail. (12)  
Men from your midst shall rebuild ancient  
ruins,  
You shall restore foundations laid long ago.  
And you shall be called  
“Repairer of fallen walls,  
Restorer of lanes for habitation.” (13) If you  
refrain from trampling the sabbath,  
From pursuing your affairs on My holy day;  
If you call the sabbath “delight,”  
The LORD’s holy day “honored”;  
And if you honor it and go not your ways  
Nor look to your affairs, nor strike bargains  
— (14) Then you can seek the favor of the  
LORD.  
I will set you astride the heights of the earth,  
And let you enjoy the heritage of your father  
Jacob—  
For the mouth of the LORD has spoken.

